



联合国  
粮食及  
农业组织

Food and Agriculture  
Organization of the  
United Nations

Organisation des Nations  
Unies pour l'alimentation  
et l'agriculture

Продовольственная и  
сельскохозяйственная организация  
Объединенных Наций

Organización de las  
Naciones Unidas para la  
Alimentación y la Agricultura

منظمة  
الأغذية والزراعة  
للأمم المتحدة

R

## СОВЕТ

### Записка о методах работы Совета

1. Текст настоящей Информационной записки, первоначально утвержденной Советом на его 60-й сессии в июне 1973 года<sup>1</sup>, был пересмотрен на его 141-й сессии в апреле 2011 года<sup>2</sup>, на его 153-й сессии в ноябре–декабре 2015 года и представлен на рассмотрение его 160-й сессии в декабре 2018 года<sup>3</sup>.

2. Независимый председатель Совета провел консултации с членами относительно порядка проведения 164-й сессии Совета. Итоги этих консултаций отражены в Приложении 3 "Особые процедуры проведения 164-й сессии Совета в виртуальном формате в порядке исключения" к настоящей Записке.

#### ФУНКЦИИ СОВЕТА

3. В период между сессиями Конференции Совет действует от имени Конференции в качестве ее исполнительного органа и принимает решения по вопросам, специально переданным в его ведение, при необходимости принимая во внимание рекомендации вспомогательных органов. В частности, Совету следует:

- 1) В части положения в мире в области продовольствия и сельского хозяйства и связанных с этим вопросов:
  - a) разрабатывать предварительную повестку дня для рассмотрения Конференцией состояния дел в области продовольствия и сельского хозяйства, обращая внимание на конкретные вопросы политики, которые требуют рассмотрения Конференцией или могут быть предметом официальной рекомендации Конференции, и, насколько это уместно, принимая во внимание политические аспекты и документы по вопросам продовольствия и сельского хозяйства, которые разрабатываются иными форумами помимо ФАО;
  - b) рассматривать и представлять заключения по вопросам, относящимся к положению в мире в области продовольствия и сельского хозяйства, и связанным с этим вопросам, особенно по вопросам срочного характера, которые требуют принятия мер со стороны Конференции, региональных конференций, технических комитетов или Генерального директора с учетом, если это целесообразно, происходящих на других форумах событий, имеющих важное значение для мандата ФАО;
  - c) рассматривать и представлять заключения по любым вопросам, связанным с положением в мире в области продовольствия и сельского хозяйства или вытекающим из него, либо по связанным с ним другим вопросам, которые могли быть направлены Совету в соответствии с решениями Конференции или иными применяемыми процедурами, принимая во внимание, насколько это уместно, события на других форумах, имеющих большое значение для мандата ФАО.

<sup>1</sup> CL 60/REP, пункты 170–179 и Приложение G

<sup>2</sup> CL 141/REP, пункт 51 и Приложение G

<sup>3</sup> CL 160/REP, пункты 33 и 34

- II) В отношении текущей и перспективной деятельности Организации, включая ее Стратегическую рамочную программу, Среднесрочный план и Программу работы и бюджет:
- a) рассматривать и давать Конференции рекомендации в отношении Стратегической рамочной программы, Среднесрочного плана и Программы работы и бюджета, обеспечивая при этом, чтобы Секретариат в ходе их подготовки неизменно проводил консультации через региональные конференции и технические комитеты и чтобы:
    - Стратегическая рамочная программа учитывала новые проблемы глобального и регионального характера и принимала во внимание события на других форумах, сопряженные с последствиями в плане вопросов продовольствия и сельского хозяйства;
    - Среднесрочный план соответствовал положениям Стратегической рамочной программы и содержал ясные директивы в отношении подготовки двухгодичных Программы работы и бюджета;
    - Программа работы и бюджет формировались с учетом опыта, обобщенного в докладах об осуществлении программы, и учитывали выводы и рекомендации стратегических оценок;
  - b) давать рекомендации Конференции в отношении уровня бюджета с учетом как взносов в регулярный бюджет, так и добровольных взносов;
  - c) принимать любые необходимые решения, в рамках утвержденных Программы работы и бюджета, в отношении технической деятельности Организации и представляет доклады Конференции о таких политических аспектах, которые могут потребовать принятия решений Конференцией, с учетом, при необходимости, рекомендаций Комитета по программе и Финансового комитета;
  - d) принимать решения о внесении любых необходимых изменений в Программу работы и бюджет в свете решений Конференции об уровне бюджета, устанавливая обоснования утвержденных Конференцией изменений, вносимых в Программу работы и бюджет;
  - e) рассматривать доклады по вопросам программы и бюджета Комитета по проблемам сырьевых товаров, Комитета по рыбному хозяйству, Комитета по лесному хозяйству, Комитета по сельскому хозяйству и Комитета по всемирной продовольственной безопасности, обеспечивая, при этом, своевременное представление ими материалов в соответствии с согласованным расписанием работы руководящих органов;
  - f) рассматривать доклады региональных конференций по вопросам программы и бюджета, обеспечивая, при этом, своевременное представление ими материалов в соответствии с согласованным расписанием работы руководящих органов.
4. Совету следует сосредоточить внимание на функциях, относящихся к административным вопросам и вопросам управления финансовой деятельностью Организации, а также на уставных вопросах, включая подготовку рекомендаций для Конференции по поправкам к Базовым документам Организации, обеспечивая, при этом, работу Организации в рамках собственных юридических, финансовых и административных механизмов.
5. Совету следует избирать членов Комитета по программе, Финансового комитета и Комитета по уставным и правовым вопросам и предлагать кандидатуры должностных лиц Конференции. Совету следует также избирать членов Исполнительного совета Всемирной продовольственной программы.
6. При рассмотрении деятельности своих вспомогательных органов Совету следует обеспечивать, чтобы:
- a) они уделяли необходимое внимание вопросам, относящимся к их мандатам;

- b) они не дублировали работу друг друга; а также чтобы
- c) проведенные ими обсуждения не повторялись в Совете, за исключением случаев, когда это необходимо для принятия решения.

7. Совету следует выполнять свои функции, как в ходе сессий, так и в межсессионный период, при полном вовлечении в свою деятельность входящих в него государств-членов и во взаимодействии с ними; при этом Независимый председатель должен быть активным посредником и координатором и должен возглавлять процесс постоянного повышения эффективности, действенности и причастности государств-членов к общему управлению организацией.

## **ПОВЕСТКА ДНЯ, РАСПИСАНИЕ РАБОТЫ И ДОКУМЕНТАЦИЯ**

8. Предварительная повестка дня должна готовиться на основании консультаций с Независимым председателем Совета и с учетом предложений членов Организации и региональных групп. Ее следует публиковать одновременно с письмами-приглашениями за 60 дней до начала сессии Совета, а документы к сессиям Совета следует выпускать заблаговременно, чтобы члены Совета могли изучить их до начала сессии (см. пункт 11 ниже), и в форме, облегчающей Совету их рассмотрение.

9. Аннотированную предварительную повестку дня следует публиковать до начала сессии Совета с указанием следующей информации по каждому предлагаемому пункту повестки дня:

- a) документация, необходимая для обсуждения данного пункта;
- b) указания, представляется ли данный пункт Совету для принятия решения, для обсуждения или для сведения.

10. Как правило, документы Совета должны иметь стандартный формат и содержать общее резюме с ясным указанием того, какого рода решение предлагается принять Совету. В соответствующих случаях они должны представляться на рассмотрение Совета вместе с проектом предлагаемого решения.

11. Объем документов Совета обычно не должен превышать 3 500 слов. Все документы должны выпускаться на языках Организации (английский, арабский, испанский, китайский, русский и французский).

12. Если сроки проведения сессий соответствующих органов обеспечивают такую возможность, все документы должны рассылаться по меньшей мере за четыре недели до открытия соответствующей сессии.

13. Сессии других органов, доклады которых подлежат рассмотрению Советом, должны, по мере возможности, проводиться заблаговременно для обеспечения возможности соблюдения срока, указанного в предыдущем пункте.

14. В целях содействия принятию решений Советом, доклады вспомогательных органов должны включать четкий перечень вопросов, требующих решения Совета или рассмотрения Советом.

15. Доклады вспомогательных органов и другие документы, не содержащие позиций, требующих принятия решений или рассмотрения Советом, следует представлять исключительно для сведения.

16. Рассмотрение постоянного пункта "События на форумах, имеющих важное значение для мандата ФАО", который представляется Совету исключительно для сведения, следует по возможности включать в расписание первого дня сессии Совета.

## **ПРОВЕДЕНИЕ ОБСУЖДЕНИЙ**

17. Резюме, содержащиеся в документах Совета, должны обеспечивать ясное понимание его содержания. Устные вступительные заявления должны быть краткими и конкретными и

должны освещать все важные новые события, произошедшие после выпуска соответствующего документа.

18. Для вступительных заявлений по докладам соответствующих комитетов следует приглашать председателей Комитета по программе, Финансового комитета и Комитета по уставным и правовым вопросам, а также председателей региональных конференций и, если вопрос рассматривался в технических комитетах, их председателей.

19. Выступления должны быть краткими и ограничиваться ключевыми темами, обозначенными в документе. За исключением случаев, когда для формирования консенсуса требуется широкое обсуждение, выступающим не следует повторно выражать мнения, уже сказанные другими, ограничиваясь лишь выражением согласия или несогласия с предыдущими ораторами.

20. Что касается вопросов, по которым требуется принятие решения, то если предварительное обсуждение показывает, что, вероятно, в достижении соглашения возникнут трудности, Независимому председателю следует приостановить обсуждение для проведения неформальных консультаций, либо создать сессионную рабочую группу для изучения вопроса и выработки рекомендаций пленарному заседанию.

21. Если базовыми документами не предусматривается иное, решения Совета принимаются большинством поданных голосов, причем Независимый председатель Совета должен предпринимать необходимые шаги для содействия достижению консенсуса между членами. Порядок проведения голосования в Совете подробно излагается в Приложении 1.

22. За исключением предусмотренного положениями предыдущего пункта, обсуждение любого пункта, как правило, должно быть завершено до начала обсуждения следующего пункта.

23. Любая делегация, желающая обратиться к пунктам или документам, представляемым для сведения, может сделать это в рамках пункта повестки дня "Разное".

24. Председателям комитетов региональных конференций и Секретариату следует предоставить право на ответ по основным вопросам, затронутым в ходе обсуждений.

25. По завершении обсуждения каждого пункта Председатель представляет краткое и конкретное резюме выводов и рекомендаций по результатам обсуждения, которое послужит основой для подготовки проекта доклада Совета и должно включать только те решения, которые будут приняты Советом. Проект выводов следует воспроизводить на экране во время пленарных заседаний для облегчения понимания предлагаемого текста; Редакционному комитету при доработке проекта доклада предоставляется определенная свобода действий, не предполагающая, однако, возобновления обсуждений по вопросам существа, которые остаются прерогативой пленарного заседания.

## **ДОКЛАДЫ И ОТЧЕТЫ**

26. О каждом пленарном заседании Совета составляется стенографический отчет, и, соответственно, в докладах о работе Совета все принятые им решения должны излагаться точно и в максимально сжатой форме.

27. Как правило, проект доклада готовится Редакционным комитетом или каким-либо иным согласованным Советом образом при содействии Секретариата.

28. Во избежание возможного неправильного понимания характера требуемых последующих действий формулировки доклада Совета должны носить ясный и недвусмысленный характер.

29. Доклады должны состоять из выводов, решений и рекомендации по вопросам, рассмотренным Советом. Решение, принятое Советом, должно быть ясно изложено с использованием формулировки "Совет

согласился/постановил/рекомендовал/предложил/настоятельно призвал, ... ", причем в докладе глагол после слова "Совет" должен быть подчеркнут.

30. По возможности следует избегать изложения мнений "ряда" или "нескольких" членов. Если в докладах отражены взгляды "некоторых" или "многих" членов Совета, то используемый глагол не следует подчеркивать, чтобы они не были ошибочно приняты за решения Совета.

31. Как правило, в докладах не следует отражать мнения отдельных делегаций с указанием стран, поскольку все выступления на пленарных заседаниях включаются в стенографические отчеты.

32. На каждой сессии Генеральный секретарь Конференции и Совета должен представлять Совету документ о выполнении решений, принятых на предыдущей сессии.

### **СОБЛЮДЕНИЕ МЕТОДОВ РАБОТЫ**

33. В ходе сессий Совета делегаты должны иметь возможность ознакомиться с настоящими методами работы; кроме того, они должны быть помещены на веб-странице Совета и на веб-портале для членов ФАО.

34. Председателю на каждой сессии Совета следует обращать внимание членов на настоящую информационную записку.

---

## ПРИЛОЖЕНИЕ 1 ПРОЦЕДУРА ГОЛОСОВАНИЯ

---

### Устав

#### Статья V: Совет Организации

[...]

5. За исключением случаев, когда в настоящем Уставе или в правилах, принятых Конференцией или Советом, прямо предусматривается иное, все решения Совета принимаются большинством поданных голосов.

### Общие правила Организации

#### Правило XII: Кворум и процедура голосования на заседаниях Конференции и Совета

1. С учетом Устава и настоящих Правил, процедура голосования и выборов на Конференции и в Совете регулируется следующими положениями:

2.

- a) За исключением тех случаев, когда в Уставе или в настоящих Правилах предусматривается иное, кворум на Конференции составляют большинство государств-членов, а в Совете – большинство членов Совета.
- b) Прежде чем приступить к проведению голосования или выборов, Председатель объявляет число присутствующих делегатов или представителей. Если количество присутствующих составляет ниже требуемого кворума, то голосование или выборы не проводятся.

3.

- a) За исключением тех случаев, когда в Уставе или в настоящих Правилах предусматривается иное, требуемое большинство для принятия любого решения или проведения любых выборов составляет более половины поданных голосов.
- b) С учетом положений пункта 1 Статьи XX Устава, когда в соответствии с Уставом или настоящими Правилами для принятия решения на Конференции требуется большинство в две трети поданных голосов, общее число поданных голосов "за" и "против" составляет более половины государств-членов Организации. Если это условие не выполняется, то предложение считается отклоненным<sup>4</sup>.

4.

- a) Для целей Устава и настоящих Правил выражение "поданные голоса" означает голоса "за" и "против" и не включает голоса воздержавшихся или недействительные бюллетени.
- b) Воздержавшиеся учитываются следующим образом:
  - i. при голосовании путем поднятия руки – только те делегаты или представители, которые поднимают руки в ответ на вопрос Председателя о воздержавшихся;
  - ii. при поименном голосовании – только те делегаты или представители, которые отвечают "воздержался";

---

<sup>4</sup> В случае утверждения соглашений и дополнительных конвенций и соглашений Советом, а также дополнительных пунктов повестки дня Совета в ходе сессии, требуется большинство в две трети членского состава Совета (т.е. не менее 33 членов Совета "за").

- iii. при тайном голосовании – только те бюллетени, опущенные в урну для голосования, которые остаются незаполненными или помечены "воздержался";
  - iv. при голосовании с помощью электронных средств – только те делегаты или представители, которые указывают "воздержался".
- c)
- i. Любой бюллетень, содержащий голоса за большее число кандидатов, чем имеется вакантных мест, подлежащих заполнению, либо содержащий голос за лицо, страну или местность, которые выдвигаются с нарушениями, считается недействительным.
  - ii. В случае проведения выборов для заполнения одновременно более чем одной выборной должности, любой бюллетень, содержащий голоса за меньшее число кандидатов, чем имеется вакантных мест, подлежащих заполнению, также считается недействительным.
  - iii. Бюллетень не может содержать никаких иных записей или пометок помимо тех, которые требуются для целей указания голоса.
  - iv. При условии соблюдения требований подпунктов i), ii) и iii) выше, бюллетень считается действительным, если нет сомнений в отношении намерения избирателя.
5. За исключением тех случаев, когда в Уставе или в настоящих Правилах предусматривается иное, выдвижение кандидатов на выборную должность, подлежащую заполнению Конференцией или Советом, осуществляется правительством государства-члена, либо его делегатом или представителем. При условии соблюдения процедуры выдвижения кандидатур, предусмотренной в настоящих Правилах, процедуру выдвижения кандидатур определяет назначающий орган.
6. Голосование проводится путем поднятия руки, поименного голосования или тайного голосования.
- 7.
- a) С учетом положений пункта 10 настоящего Правила, поименное голосование проводится либо по требованию делегата или представителя, либо если в соответствии с Уставом или настоящими Правилами требуется большинство в две трети голосов. Поименное голосование проводится в английском алфавитном порядке названий государств-членов, имеющих право голоса. Название первого государства-члена, с которого начинается поименное голосование, определяется Председателем с помощью жребия. Делегат или представитель каждого государства-члена отвечает: "да", "нет" или "воздержался". После завершения поименного голосования вновь вызывается государство-член, делегат или представитель которого не дал ответа. Голос каждого государства-члена, участвующего в поименном голосовании, заносится в протокол заседания.
  - b) Подсчет и регистрация голосов при голосовании поднятием руки или при поименном голосовании осуществляются должностными лицами Конференции или Совета, отвечающими за выборы, которые назначаются Генеральным директором в соответствии с положениями пункта 16 ниже, либо под их надзором.
  - c) Если при проведении двух последовательных поименных голосований по жребию выпадает название одного и того же государства-члена, то Председатель с помощью жребия определяет название другого государства-члена.
8. Если Конференция или Совет проводят голосование с использованием электронных средств, то голосование путем поднятия руки заменяется голосованием, не заносимым в протокол заседания, а поименное голосование заменяется голосованием, заносимым в протокол заседания. Если проводится голосование, результаты которого заносятся в протокол заседания, то процедура поименного вызова государств-членов не применяется при условии, что

Конференция или Совет не примут иного решения. Результаты поименного голосования каждого государства-члена, участвующего в голосовании, заносятся в протокол заседания.

9.

- a) Для целей настоящих Правил термин "выборы" означает выбор или назначение одного или нескольких отдельных лиц, стран или местностей. Выборы членов Совета проводятся в соответствии с процедурой, изложенной в подпункте g) пункта 10 Правила XXII. В других случаях, путем одновременных выборов заполняются несколько выборных должностей, если Конференция или Совет не примут иного решения.
- b) Если необходимо заполнить только одну выборную должность, то применяется метод выборов тайным голосованием, предусмотренный положениями пункта 11 настоящего Правила. Если путем одновременных выборов необходимо заполнить более одного места, то применяется метод тайного голосования, предусмотренный положениями пункта 12 настоящего Правила.

10.

- a) Решения о назначении Генерального директора, а также о приеме новых государств-членов и ассоциированных членов принимаются тайным голосованием. Другие выборы также проводятся путем тайного голосования, за исключением выборов, когда количество кандидатов не превышает количества вакантных мест, в связи с чем Председатель может предложить Конференции или Совету принять решение о назначении на основе четко выраженного общего согласия.
- b) Решения по другим вопросам принимаются тайным голосованием, если Конференция или Совет примут такое решение.
- c)
  - i. В целях проведения тайного голосования Председатель Конференции или Совета назначает двух счетчиков из числа делегатов или представителей, либо их заместителей. В случае проведения тайного голосования с целью выборов, членами счетной комиссии назначаются делегаты или представители, либо их заместители, которые не являются сторонами, прямо заинтересованными в результатах выборов.
  - ii. В обязанности членов счетной комиссии входит осуществление надзора за процедурой голосования, подсчет бюллетеней, принятие решений о действительности бюллетеней в случае сомнений и удостоверение результатов каждого голосования.
  - iii. Одни и те же члены счетной комиссии могут назначаться для проведения последовательных голосований или выборов.
- d) Бюллетени надлежащим образом помечаются инициалами уполномоченного должностного лица секретариата Конференции или Совета. Ответственность за соблюдение этого требования несет должностное лицо, отвечающее за выборы. На каждое голосование каждой делегации, имеющей право голоса, выдается только один чистый бюллетень.
- e) Для проведения тайного голосования устанавливается одна или несколько кабин для голосования, оборудованных таким образом, чтобы обеспечить полную тайну голосования.
- f) Если какой-либо делегат испортит свой бюллетень для голосования, то он может, не покидая места расположения кабин для голосования, попросить новый чистый бюллетень, который предоставляется ему должностным лицом, отвечающим за проведение выборов, после сдачи ему испорченного бюллетеня. Испорченный бюллетень остается на хранении у должностного лица, отвечающего за проведение выборов.



- g) Если члены счетной комиссии покидают место нахождения делегатов или представителей для подсчета голосов, то при подсчете голосов могут присутствовать только кандидаты или доверенные лица кандидатов, однако они не принимают участия в подсчете голосов.
- h) Члены делегаций и секретариата Конференции или Совета, которые несут ответственность за надзор за проведением тайного голосования, не раскрывают каким бы то ни было лицам, не обладающим соответствующими полномочиями, никакой информации, которая могла бы быть направлена на нарушение тайны голосования или расценивалась бы как таковая.
- i) Генеральный директор несет ответственность за надежное хранение всех бюллетеней до момента занятия избранными кандидатами своих должностей или в течение трех месяцев после даты проведения голосования, в зависимости от того, какой срок наступит позже.

11. При проведении выборов на выборную должность, за исключением должности Генерального директора, если кандидат в первом туре голосования не получает большинства поданных голосов, то проводятся последовательные голосования в срок или сроки, которые устанавливаются Конференцией или Советом, до тех пор, пока тот или иной кандидат не получит такого большинства, причем, если на одну выборную должность претендует более двух кандидатов, кандидат, получивший наименьшее количество голосов по итогам каждого тура голосования, исключается.

12. При проведении выборов для заполнения более одной выборной должности применяются следующие положения:

- a) i) Кворум на Конференции составляют большинство государств-членов Организации, а в Совете – две трети членов Совета. ii) Требуемое большинство составляет более половины поданных действительных голосов членов.
- b) Каждый выборщик, если он полностью не воздерживается, подает один голос в отношении каждой выборной должности, подлежащей заполнению. Каждый голос подается за различного кандидата. Бюллетень, не соответствующий этим требованиям, объявляется недействительным.
- c) Кандидаты, которые получили наибольшее число голосов, объявляются избранными, причем число таких избранных кандидатов должно соответствовать числу заполняемых выборных должностей, при том условии, что они получили необходимое большинство голосов, установленное в подпункте а) пункта ii) выше.
- d) Если после первого тура голосования заполнены лишь некоторые выборные должности, то на таких же условиях, что и при первом туре голосования, проводится второй тур голосования для заполнения остающихся выборных должностей. Эта процедура продолжается до тех пор, пока не будут заполнены все выборные должности.
- e) Если на любом этапе проведения выборов окажутся незаполненными одна или более вакантных выборных должностей, поскольку два или более кандидатов получили одинаковое число голосов, то в соответствии с положениями подпункта c) выше проводится отдельное голосование по таким кандидатам для определения того из них, кто будет избран. В случае необходимости, такая процедура применяется повторно.
- f) Если в любом туре голосования ни один кандидат не получил требуемого большинства голосов, то кандидат, получивший наименьшее число голосов, выбывает.

13.

- a) Если при голосовании голоса разделились поровну по какому-либо вопросу, не относящемуся к выборам, то повторное голосование проводится на одном из последующих заседаний, созываемом не менее чем через один час после закрытия заседания, на котором голоса разделились поровну. Если при повторном голосовании голоса также разделяются поровну, то это предложение считается отклоненным.

- b) На любом этапе выборов, после проведения первого тура голосования, Председатель с согласия Конференции или Совета может отложить дальнейшее голосование.

14. После начала процедуры голосования ни один из делегатов или представителей не может прерывать голосование, за исключением тех случаев, когда поднимается вопрос по порядку проведения голосования.

15.

- a) Любой делегат или представитель может оспорить результаты голосования или выборов.
- b) При проведении голосования путем поднятия руки или поименного голосования, результаты которого оспариваются, Председатель обеспечивает немедленное проведение повторного голосования.
- c) Оспорить результат голосования путем поднятия руки или поименного голосования можно лишь непосредственно после его объявления.
- d) Результат тайного голосования может быть оспорен в любое время в течение трех месяцев после даты их проведения, либо до момента официального вступления в должность кандидата, в зависимости от того, какой период окажется дольше.
- e) Если оспариваются результаты тайного голосования, то Генеральный директор обеспечивает повторное рассмотрение бюллетеней, а также всех соответствующих протоколов голосования, и распространяет результаты расследования вместе с жалобой, на основе которой оно проводилось, среди всех государств-членов Организации или Совета, в зависимости от обстоятельств.

16. Сотрудник Секретариата, назначаемый Генеральным директором для каждой сессии Конференции или Совета, известный как должностное лицо, отвечающее за выборы, с помощью заместителя или заместителей несет ответственность за выполнение следующих обязанностей:

- a) обеспечение точного соблюдения положений Устава и Общих правил Организации, касающихся процедур голосования и выборов;
- b) обеспечение всех организационных мер для проведения голосования и выборов;
- c) консультирование Председателя Конференции или Совета по всем вопросам, относящимся к процедурам и механизмам голосования;
- d) осуществление надзора за подготовкой бюллетеней и обеспечение их надежного хранения;
- e) представление доклада Председателю Конференции или Совета о наличии кворума перед проведением голосования;
- f) ведение учета результатов всех выборов и обеспечение их тщательной регистрации и опубликования;
- g) осуществление других таких соответствующих обязанностей, которые могут возникнуть в связи с голосованием и выборами.

17. Если решение должно приниматься по какому-либо вопросу, не связанному с выборами, и по нему в соответствии с Уставом или настоящими Правилами не требуется большинство в две трети голосов, то Председатель может предложить Конференции или Совету принять решение по данному вопросу на основе общего согласия (аккламации), не прибегая к официальному голосованию.

18. Голосование по частям предложения или по поправке проводится отдельно, если какой-либо делегат или представитель требует такого отдельного голосования при том условии, что в случае возражения против проведения раздельного голосования, решение по этому вопросу принимает Конференция или Совет. Помимо делегата или представителя, выступающих с требованием о проведении раздельного голосования, могут выступить также два делегата или два представителя за это предложение и два - против. Если решение о проведении раздельного голосования принимается, то утвержденные части предложения или поправки ставятся на

голосование для принятия в целом. Если отвергнуты все составные части предложения или поправки, то это предложение или поправка считаются отклоненными в целом.

19. Конференция или Совет может ограничивать время, предоставляемое каждому оратору, а также число выступлений каждого делегата или представителя по любому вопросу. В случае, когда время прений ограничено, а делегат или представитель исчерпал отпущенное ему время, Председатель незамедлительно призывает его соблюдать регламент.

20. В ходе обсуждения любого вопроса делегат или представитель может поднимать вопрос по порядку ведения заседания, и решение по порядку ведения заседания принимается Председателем незамедлительно. Делегат или представитель может опротестовать решение Председателя и в этом случае протест незамедлительно ставится на голосование, причем решение Председателя остается в силе, если против него не подано большинство голосов. Делегат или представитель, поднимающий вопрос по порядку ведения заседания, не может выступать по существу обсуждаемого вопроса.

21. В ходе обсуждения любого вопроса делегат или представитель может предложить прервать или закрыть заседание. Такое предложение не обсуждается и незамедлительно ставится на голосование. Председатель может ограничить время выступления, предоставляемое оратору, вносящему предложение о перерыве или закрытии заседания. На любом заседании один и тот же делегат или представитель не может вносить более одного предложения о перерыве или закрытии заседания в ходе обсуждения любого одного вопроса.

22. В ходе обсуждения любого вопроса делегат или представитель может предложить прекратить прения по обсуждаемому вопросу. Помимо того, кто вносит это предложение, могут выступить также два делегата или два представителя за это предложение и два – против, после чего это предложение незамедлительно ставится на голосование. Председатель может ограничить время, предоставляемое этим ораторам для выступлений.

23. Любой делегат или представитель может в любое время предложить прекратить прения по обсуждаемому вопросу независимо от того, заявили ли другие делегаты или представители о своем желании выступить. Разрешение выступить по вопросу прекращения прений предоставляется только двум ораторам, возражающим против прекращения, после чего это предложение незамедлительно ставится на голосование. Если Конференция или Совет выступает за прекращение прений, то Председатель объявляет о прекращении прений. Председатель может ограничить время, предоставляемое ораторам для выступлений в соответствии с этим пунктом.

24. Ниже приводится порядок приоритетности предложений по отношению к другим предложениям или заявлениям, вносимым на рассмотрение заседания, за исключением выступлений по порядку ведения заседания:

- a) прервать заседание;
- b) закрыть заседание;
- c) отложить прения по обсуждаемому вопросу; и
- d) прекратить прения по обсуждаемому вопросу.

25. Если предложение принимается или отклоняется, оно не может быть рассмотрено вновь на этой же сессии, если Конференция или Совет не примет иного решения. Разрешение на выступление по предложению о пересмотре предоставляется только двум ораторам, выступающим против этого предложения, после чего оно незамедлительно ставится на голосование.

26. Если вносится поправка к предложению, то сначала на голосование ставится поправка. Если вносятся две или более поправок к предложению, то Конференция или Совет сначала проводит голосование по поправке, которая, по мнению Председателя, далее всех отстоит от сути первоначального предложения, затем – по поправке, которая идет следом, и так далее, пока все поправки не будут поставлены на голосование. Однако если принятие одной поправки подразумевает отклонение другой поправки, то последняя не ставится на голосование. Если

принимается одна или несколько поправок, то в этом случае предложение с поправками ставится на голосование. Какое-либо предложение считается поправкой к предложению, если оно направлено просто на добавление, исключение или пересмотр части предложения, но не отвергает само предложение. Поправка, направленная на замену, ставится на голосование лишь после того, как проведено голосование по первоначальному предложению и поправкам к нему.

27. При условии соблюдения положений пункта 26, любое предложение, требующее принятия решения Конференцией или Советом относительно их компетентности для принятия представленного им предложения, ставится на голосование до того, как проводится голосование по данному предложению.

28. Ассоциированные члены имеют право участвовать с государствами-членами в рассмотрении вопросов, относящихся к работе заседаний Конференции, ее комиссий и комитетов, в соответствии с положениями изложенных выше пунктов настоящего Правила с учетом, однако, ограничений в отношении голосования и занятия постов, установленных в пункте 1 Статьи III Устава, пункте 3 Правила XIII, пункте 1 Правила XIV и пункте 1 Правила XV Общих правил Организации.

---

**ПРИЛОЖЕНИЕ 2**  
**ПРАВИЛА, ПРИМЕНИМЫЕ К ПРОЦЕДУРАМ СОВЕТА**

---

Основные правила, относящиеся к структуре, функциям и процедурам Совета, излагаются в Статье V Устава ФАО, в Правилах XXII–XXV Общих правил Организации и в Правилах процедуры Совета. При этом следует также учитывать другие положения *базовых документов* Организации. Ввиду этого ниже приводится подробный перечень соответствующих вопросов с указанием применимых к ним положений<sup>5</sup>.

ПОВЕСТКА ДНЯ	ОПО XXV.6; ПС III
СОГЛАШЕНИЯ И КОНВЕНЦИИ	Уст. XIV, XV.3; ОПО XXI
ЗАМЕСТИТЕЛИ	Уст. V.1
ПРЕДСЕДАТЕЛЬ	
• Назначение	Уст. V.2; ОПО II.2 c) viii) ОПО X.2 j) ОПО XXIII
• Функции	ОПО XXVI.6; ОПО XXVII.6; ПС I.2
• Представление кандидатур	ОПО XXIII.1 b); ОПО XLIV
• Срок полномочий	ОПО XXIII.1 a)
• Право голоса	ОПО XXIII.2; ПС IV.2
КОМИТЕТЫ И КОМИССИИ	
• Сессионные	ОПО XXV.9; ПС V
• Постоянные	Уст. V.6; ОПО XXVI ОПО XXVII; ОПО XXVIII ОПО XXIX; ОПО XXX ОПО XXXI; ОПО XXXII ОПО XXXIV
• Другие категории	Уст. VI
КОМПЕТЕНЦИЯ	см. ФУНКЦИИ
СОСТАВ	см. ВЫБОРЫ
СОЗЫВ	ОПО XXXVIII.2 b); см. также СЕССИИ
КОНВЕНЦИИ	см. СОГЛАШЕНИЯ И КОНВЕНЦИИ
РЕШЕНИЯ	Уст. V.5; см. также <sup>[1]</sup> <sub>SEP</sub> ПОРЯДОК ВЕДЕНИЯ ЗАСЕДАНИЙ, ГОЛОСОВАНИЕ
ДЕЛЕГАТЫ	см. ПРЕДСТАВИТЕЛИ
ДОКУМЕНТАЦИЯ	ОПО XXV.6 a); ПС VI

---

<sup>5</sup>"Уст." означает Устав; "ОПО" – Общие правила Организации; "ПС" – Правила процедуры Совета; "Т. II" – том II Сборника базовых документов ФАО.

ВЫБОРЫ	ОПО XXII; см. также ПОРЯДОК ВЕДЕНИЯ ЗАСЕДАНИЙ, КВОРУМ, ГОЛОСОВАНИЕ
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Конференция</li> <li>• Процедура избрания</li> <li>• Рекомендации Генерального комитета</li> <li>• Членский состав и право на избрание</li> <li>• Представление кандидатур</li> <li>• Срок полномочий</li> </ul>	<p>Уст. V.1; ОПО II.2 c) vii) ОПО II.4 d)</p> <p>ОПО XII.9-12; ОПО XXII.10 g)</p> <p>ОПО X.2 i)</p> <p>Уст. II.9; Уст. V.1; ОПО XXII.4, 5</p> <p>ОПО XXIII.10 a)-e)</p> <p>ОПО XXII.1, 9</p>
ПУТЕВЫЕ РАСХОДЫ [SEP]ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Возмещение</li> </ul>	ОПО XXV.5; ПС VII
ФУНКЦИИ	Уст. V.3; ОПО XXIV
<ul style="list-style-type: none"> <li>• деятельность Организации, текущая и планируемая</li> <li>• Административные и [SEP]финансовые вопросы</li> <li>• Уставные вопросы</li> <li>• Положение в области продовольствия и [SEP]сельского хозяйства</li> <li>• Общие вопросы</li> <li>• Подготовительная работа к сессиям Конференции</li> </ul>	<p>ОПО XXIV.2</p> <p>ОПО XXIV.3</p> <p>ОПО XXIV.4</p> <p>ОПО XXIV.1</p> <p>ОПО XXIV, Преамбула; ОПО XXIV.5</p> <p>ОПО VII.1; ОПО XXIV.5 c)</p>
ЧЛЕНСКИЙ СОСТАВ	см. ВЫБОРЫ
ПРЕДСТАВЛЕНИЕ КАНДИДАТУР	см. ВЫБОРЫ
УЧАСТИЕ В РАБОТЕ СОВЕЩАНИЙ	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• ассоциированных членов</li> <li>• Генеральный директор</li> <li>• международных организаций, включая Организацию Объединенных Наций и специализированные учреждения</li> <li>• государств-членов, не являющихся членами Совета</li> <li>• организаций-членов <ul style="list-style-type: none"> <li>– Положение о присоединении</li> <li>– Компетенция</li> <li>– Полномочия</li> </ul> </li> </ul>	<p>ОПО XXV.8 (c); Т. II, Раздел I, Приложение, Часть А</p> <p>Уст. VII.5; ОПО XXV.13</p> <p>ОПО XXV.7; ПС III.2; ПС VI.2; Т. II, Раздел N</p> <p>ОПО XXV.8 (c); Т. II, Раздел I, Приложение, Часть А</p> <p>Уст. II.3; ОПО XL</p> <p>Уст. II.4-7; ОПО XLII</p> <p>Уст. II.9; ОПО XLIV</p>

– Права членства	Уст. II.8-10; ОПО XLIV; ОПО XLV.2
– Кворум	см. соответствующий заголовок
– Голосование	Уст. II.10; ОПО XLV
• Государств, не являющихся членами	ОПО XXV.10; Т. II, Раздел I, Приложение, Часть В
ПОЛНОМОЧИЯ	см. ФУНКЦИИ
КВОРУМ	ОПО XII.2, 12 а) i); ОПО XLV.1; ПС II.2
ДОКЛАДЧИКИ	ОПО XVI.2
ПРОТОКОЛЫ ЗАСЕДАНИЙ	ПС VI
ДОКЛАД О РАБОТЕ СЕССИИ СОВЕТА	ОПО II.2 с) v); ОПО XXIV.5 f); <sup>[SEP]</sup> ОПО XXV.11; ПС VI.2
ПРЕДСТАВИТЕЛИ	Уст. V.1
СЛОЖЕНИЕ ПОЛНОМОЧИЙ ЧЛЕНОВ СОВЕТА	см. ПРЕКРАЩЕНИЕ УЧАСТИЯ
ПРАВИЛА ПРОЦЕДУРЫ	
• Принятие	Уст. V.4
• Поправки	ПС VIII.1
• Приостановление действия	ПС VIII.2
СЕССИИ	ОПО XXV; ПС II
СРОК ПОЛНОМОЧИЙ	см. ВЫБОРЫ
СРОЧНЫЕ ВОПРОСЫ	ОПО XXV.13
ЗАМЕСТИТЕЛЬ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ	ПС I
ГОЛОСОВАНИЕ	Уст. V.5; ОПО XII; ПС IV см. также УЧАСТИЕ В РАБОТЕ СОВЕЩАНИЙ ОРГАНИЗАЦИЙ-ЧЛЕНОВ
ПРЕКРАЩЕНИЕ УЧАСТИЯ И СЛОЖЕНИЕ ПОЛНОМОЧИЙ	ОПО XXII.7-9

### ПРИЛОЖЕНИЕ 3

## ОСОБЫЕ ПРОЦЕДУРЫ ПРОВЕДЕНИЯ 164-Й СЕССИИ СОВЕТА В ВИРТУАЛЬНОМ ФОРМАТЕ В ПОРЯДКЕ ИСКЛЮЧЕНИЯ

1. Процедуры, описанные в настоящем Приложении, будут применяться в ходе проведения 164-й сессии Совета в порядке исключения и обусловлены мерами по сдерживанию распространения пандемии Covid-19, включающими виртуальный формат проведения данной сессии. Использование данных процедур не создает прецедента для методов работы будущих сессий Совета.

### ФУНКЦИИ СОВЕТА

2. Проведение 164-й сессии Совета в виртуальном формате не вносит изменений в функции Совета, изложенные в настоящем документе.

### ПРОВЕДЕНИЕ ОБСУЖДЕНИЙ

3. Все пленарные заседания в рамках 164-й сессии Совета пройдут с использованием видеоконференционной платформы Zoom. Членам Совета и наблюдателям при нем будет предоставлен равноправный доступ к платформе Zoom и предусмотренному ею функционалу, включая возможность передавать и видеть изображение тех, кто участвует в виртуальном заседании, а также выступать в Совете.

4. Участникам будет предложено указать свои данные на видеоконференционной платформе Zoom в следующем формате: [наименование государства-члена/организации-члена] [(М) – член Совета, (О) наблюдатель при Совете]. Это позволит Независимому председателю Совета и другим участникам идентифицировать выступающих. Для того чтобы попросить слова, участникам необходимо воспользоваться функцией "raise hand" (поднять руку) в Zoom.

5. По завершении обсуждения каждого пункта Председатель представляет резюме выводов и рекомендаций по результатам обсуждения, как это предусмотрено пунктом 25 настоящей Записки.

6. Проект выводов по соответствующим пунктам повестки дня будут демонстрироваться всем членам и наблюдателям, участвующим в работе 164-й сессии, с помощью функции "share screen" (трансляция экрана) видеоконференционной платформы Zoom. Необходимые корректировки в проект выводов будут отражаться на экране в режиме реального времени.

7. Заседания Редакционного комитета 164-й сессии Совета также будут проводиться с использованием видеоконференционной платформы Zoom отдельно от пленарных заседаний Совета. В целях упрощения внесения в проект выводов необходимых корректировок будет использована функция "share screen" (трансляция изображения с экрана) платформы Zoom.

### ПОВЕСТКА ДНЯ, РАСПИСАНИЕ РАБОТЫ И ДОКУМЕНТАЦИЯ

8. Предварительная повестка дня 164-й сессии Совета ФАО была скорректирована с учетом последствий пандемии Covid-19, в результате которой проведение региональных конференций ФАО было перенесено на вторую половину 2020 года. Соответственно из нее были исключены пункты, касающиеся обсуждения докладов о работе региональных конференций.

9. Все документы к сессии подготовлены и распространены Секретариатом в соответствии со сложившейся практикой на всех шести языках Организации. Распорядок дня будет публиковаться на всех языках Организации.



10. Информация об изменениях в расписании обсуждения пунктов будет доводиться через мобильное приложение для 164-й сессии Совета.

11. В целях оптимизации порядка работы 164-й сессии Совета и принимая во внимание особые обстоятельства и виртуальный формат ее проведения, вводная информация о соответствующих пунктах повестки дня будет доводиться до сведения членов Совета и наблюдателей при нем в письменном виде не позднее чем за три дня до проведения заседания, на котором предполагается их обсуждение.

12. Заседания в рамках 164-й сессии Совета будут проводиться в соответствии со сложившейся практикой: с 09:30 до 12:30 в первой половине дня и с 14:30 до 17:30 или позднее, при необходимости, во второй половине дня.

13. Заседания Редакционного комитета 164-й сессии Совета пройдут после завершения рассмотрения всех пунктов повестки дня.

14. В ходе заседания Независимый председатель Совета может по своему усмотрению объявлять короткие перерывы продолжительностью до десяти минут.

15. В расписании работы 164-й сессии Совета указано центрально-европейское летнее время (GMT +2). Штаб-квартира ФАО расположена в этом часовом поясе и считается местом проведения данной сессии, как если бы она проходила в очном формате.

16. На всех заседаниях, проводимых в виртуальном формате в ходе 164-й сессии Совета, будет обеспечен синхронный перевод на все шесть языков Организации.

#### **ПРОЦЕДУРА РАССМОТРЕНИЯ ПО ПЕРЕПИСКЕ**

17. Пункты 11 (Ход выполнения решений, принятых на 163-й сессии Совета), 12 (График проведения сессий руководящих органов ФАО и других основных совещаний в 2020–2021 годах), 13 (События на форумах, имеющих важное значение для мандата ФАО) и 14 (Предварительная повестка дня 165-й сессии Совета (30 ноября – 4 декабря 2020 года)) повестки дня будут рассмотрены по переписке. Такой подход позволит в ходе виртуальных заседаний Совета уделить больше времени другим субстантивным пунктам повестки дня, которые могут потребовать более обстоятельного обсуждения.

18. В соответствии с процедурой рассмотрения по переписке членам будет предложено представить в Секретариат любые замечания и вопросы в письменном виде, на которые им в соответствующих случаях будут представлены письменные ответы.

19. Не позднее чем за три рабочих дня до открытия 164-й сессии Совета члены Совета получают всю документацию, касающуюся рассматриваемых по переписке пунктов, и им будет предложено представить свои замечания по ним в письменном виде в течение двух рабочих дней, т.е. не позднее пятницы, 3 июля 2020 года. Такие замечания необходимо отправить на следующий адрес электронной почты: [FAO-Council@fao.org](mailto:FAO-Council@fao.org), после чего они будут также доведены до сведения всех остальных членов Совета и наблюдателей при нем. Члены будут уведомлены о представленных Секретариатом ФАО письменных ответах по мере их готовности.

20. По итогам такого письменного обмена Независимый председатель Совета подготовит проект выводов по пунктам повестки, рассматривавшимся по переписке. Совет рассмотрит проект выводов в ходе заседания в виртуальном формате в соответствии с расписанием работы и с учетом процедур, приведенных в пунктах 5 и 6 настоящего Приложения.

21. Проект выводов по пунктам, подлежащим рассмотрению по переписке, будет также рассмотрен Редакционным комитетом на его заседании (заседаниях) после завершения Советом обсуждения всех пунктов повестки дня.

22. Постоянный пункт повестки дня "События на форумах, имеющих важное значение для мандата ФАО", будет рассмотрен по переписке. Учитывая альтернативный формат его рассмотрения, данный пункт не включен в расписание первого дня работы 164-й сессии Совета. В рамках данного пункта повестки дня вместо заслушивания доклада о событиях на соответствующих форумах в ходе пленарного заседания, членам будут разосланы соответствующие концептуальные записки. В соответствии с процедурой рассмотрения по переписке, члены Совета и наблюдатели при нем могут направить свои замечания и вопросы в Секретариат на следующий адрес электронной почты: [FAO-Council@fao.org](mailto:FAO-Council@fao.org).

23. Все прочие изложенные в настоящей записке методы работы Совета, касающиеся повестки дня, расписания работы и документации, будут применяться в ходе 164-й сессии Совета в соответствии со сложившейся практикой.

### **ДОКЛАДЫ И СТЕНОГРАФИЧЕСКИЕ ОТЧЕТЫ**

24. В соответствии со сложившейся практикой проект доклада для утверждения будет подготовлен Редакционным комитетом 164-й сессии Совета и распространен среди членов Совета в кратчайшие возможные сроки до его утверждения.

25. Утвержденный доклад о работе 164-й сессии Совета будет распространен в соответствии с пунктом 2 Правила VI Правил процедуры Совета.

26. В докладе о работе 164-й сессии Совета будет отражено согласие Совета на проведение данной сессии в соответствии с измененным порядком, изложенным в настоящем Приложении.

27. В частности, в докладе о работе 164-й сессии будет отражено согласие Совета приостановить действие всех правил, несовместимых с проведением сессии в виртуальном формате, прежде всего пункта 3 Правила II Правил процедуры Совета, который гласит, что "каждая сессия Совета проводится в месте расположения Организации, если во исполнение предыдущего решения Совета или по запросу большинства его членов не назначено другое место".

28. Стенографические отчеты 164-й сессии Совета будут распространены в соответствии с пунктом 1 Правила VI Правил процедуры Совета.

29. Все прочие изложенные в настоящей записке методы работы Совета, касающиеся доклада о работе и стенографических отчетов, будут применяться в ходе 164-й сессии Совета в соответствии со сложившейся практикой.

### **ПРОЦЕДУРА ГОЛОСОВАНИЯ**

30. В ходе своей 164-й сессии Совет может добавить в повестку дня любой пункт(ы), предложенный членом Совета, если за это проголосуют не менее двух третей членов Совета, как это предусмотрено подпунктом с) пункта 6 Правила XXV Общих правил Организации. Такое голосование проводится по переписке следующим образом.

31. Соответствующее предложение направляется всем членам Совета. В ответном письме, которое необходимо отослать в течение 24 часов, членам предлагается указать, как они намерены проголосовать ("за", "против", "воздержался"). Независимый председатель Совета проверяет полученные Секретариатом голоса. Затем Секретариат распространяет результаты голосования по переписке через защищенный паролем веб-портал для членов. В случае если за предложенный пункт проголосовали две трети членов Совета, Секретариат добавляет его в повестку дня 164-й сессии Совета в рамках пункта 15 "Разное".

32. Кроме того, в соответствии со сложившейся практикой Совет может на основе консенсуса принять решение о добавлении пунктов в повестку дня своей 164-й сессии в рамках пункта 1 "Утверждение повестки дня и расписания работы". В отсутствие консенсуса проводится описанная выше процедура голосования по переписке.

---

33. В случае если в ходе проведения 164-й сессии Совета потребуются проведение голосования по другим вопросам, вместо голосования поднятием руки и поименного голосования оно также будет проводиться по переписке.